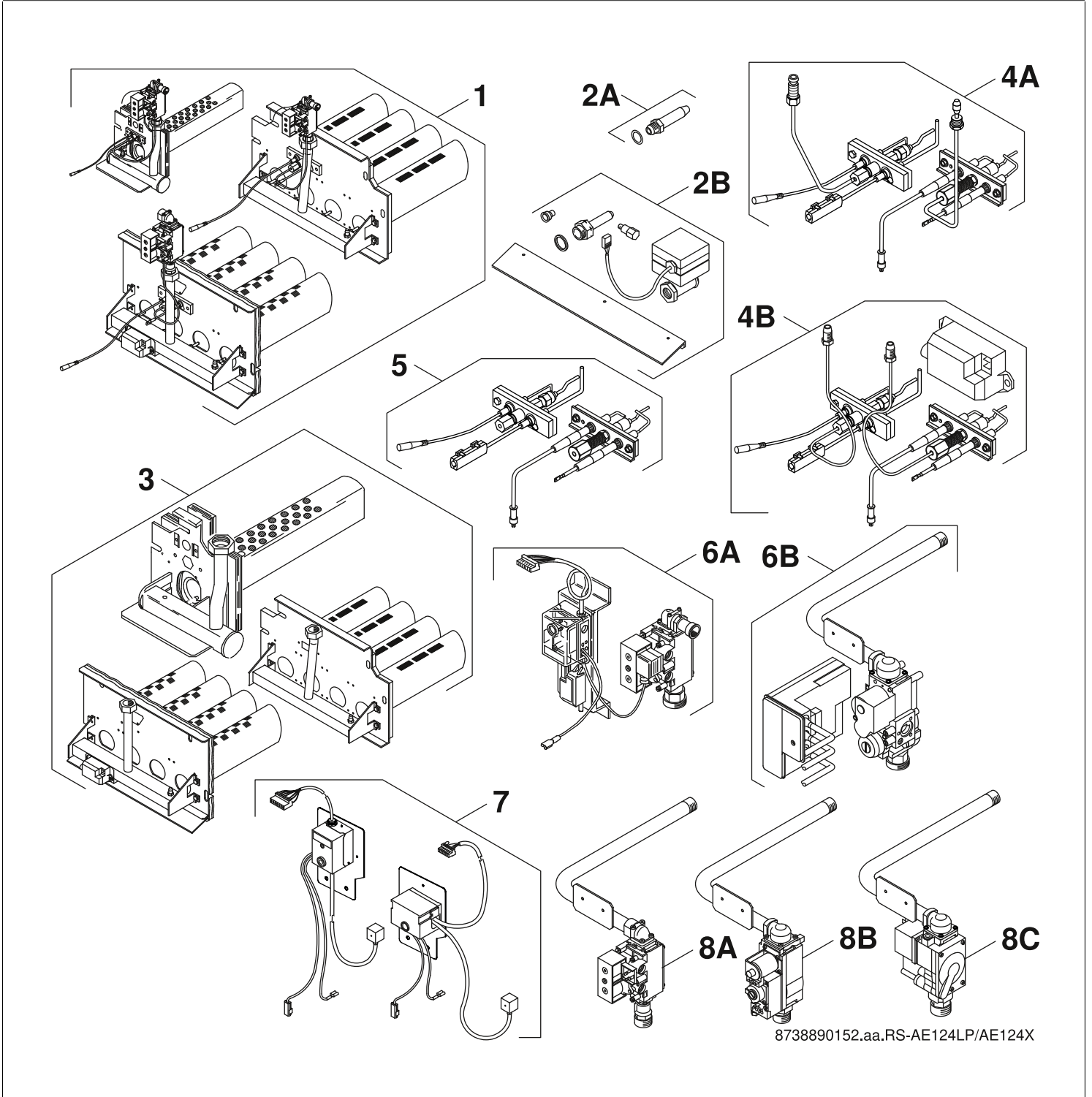


# AE124LP,AE124X





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложените разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

**[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin**

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

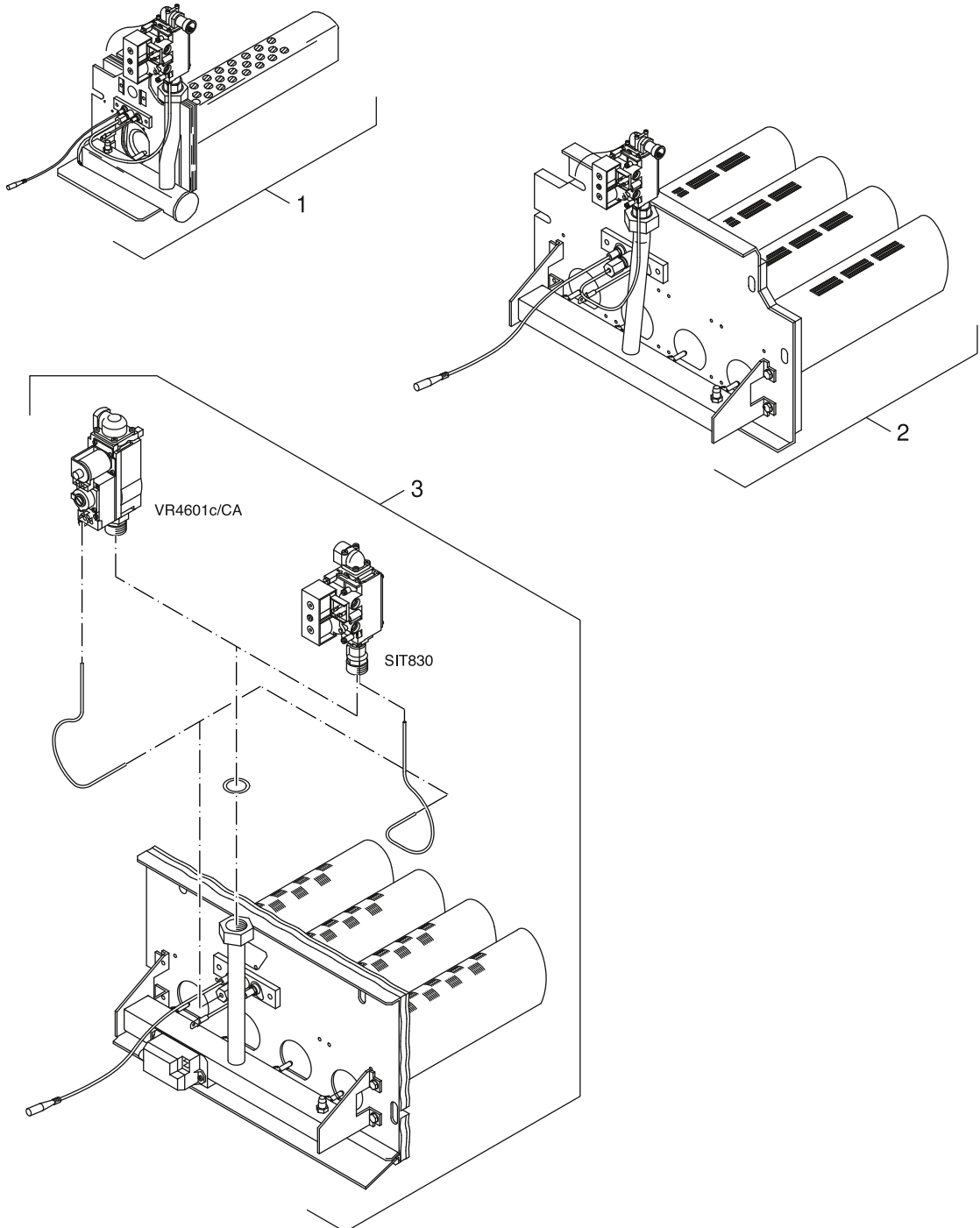
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع**  
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

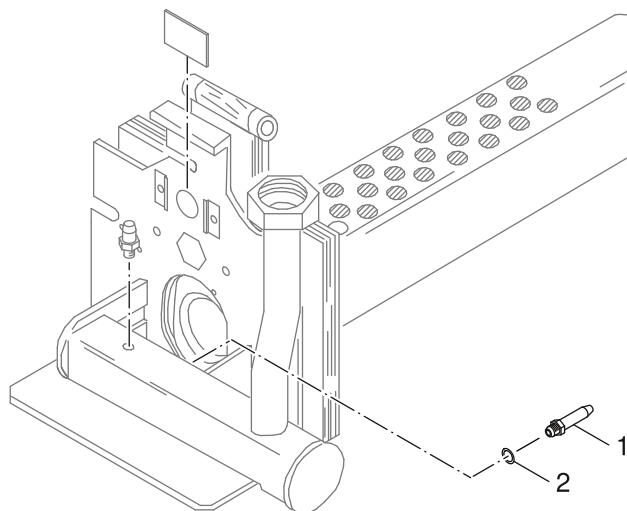


8738890153.aa.RS-Brennervarianten

**1**  
Brennervarianten  
Burner versions  
Variantes de brûleur

**AE124LP,AE124X**





Hauptgasdüsen					
Kesselgröße/ Gliederzahl	Anzahl der		Gasart/Bohrung in mm		
	Düsen	Dichtungen	EE-H	EE-L	EG-LL
8/2	1	1	2,30	2,80	
12/3	2	2	2,15	2,50	2,55
15/3	2	2	2,30	2,80	2,70
20/4	3	3	2,15	2,50	2,60
23/4	3	3	2,30	2,80	2,70
26/5	4	4	2,15	2,50	2,55
29/5	4	4	2,30	2,80	2,70

8738890154.aa.RS-Gasdüse AE124LP

**2A**  
Gasdüse AE124LP  
gas nozzle AE124LP  
injecteur AE124LP

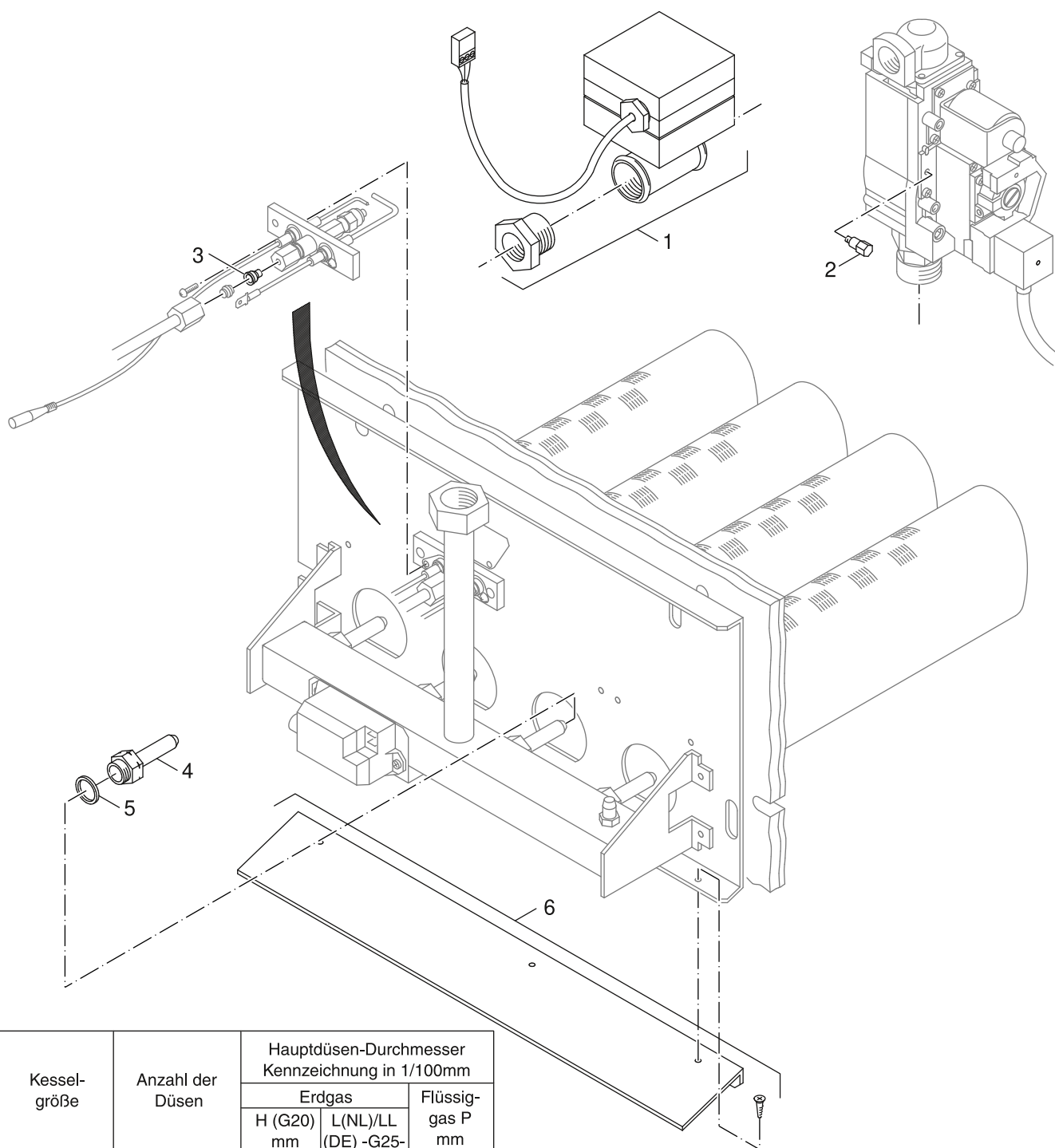
**AE124LP,AE124X**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		AE124 LP																		Bemerkungen Remarks Remarques
1	Hauptgasdüse 2,55 Bohrung Sw16 16lg	5 484 128	■																		
1	Hauptgasdüse 2,60 Bohrung Sw16 16lg	5 484 132	■																		
1	Hauptgasdüse 2,80 Bohrung Sw16 48lg	5 484 404	■																		
1	Hauptgasdüse 2,30 Bohrung SW16 48lg	8 718 584 463	■																		
1	Hauptgasdüse Ø2,50 Sw16 48lg everp	8 718 589 420	■																		
1	Hauptgasd 2,15 Bohrung Sw16 48lg everp	8 738 804 027	■																		
1	Hauptgasd 2,70 Bohrung Sw16 16lg everp	8 738 804 028	■																		
2	Dichtring 13x18x1,5 (5x) everp	8 718 584 808	■																		
	Hinw-Schild "Naturgas H umgestellt"	5 977 322	■																		
	Hinweisschild "Erdgas L umgestellt"	5 977 324	■																		
	Umstt E-H G124LP, 4Düsen D2,15	7 736 602 348	■																		
	Umstt E-H, G124-12LP, 3Düsen D2,20	7 736 602 354	■																		

<b>AE124LP,AE124X</b>	Gasdüse AE124LP gas nozzle AE124LP injecteur AE124LP	<b>2A</b>
-----------------------	--	-----------

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**



Kesselgröße	Anzahl der Düsen	Hauptdüsen-Durchmesser Kennzeichnung in 1/100mm		
		Erdgas		Flüssig- gas P mm
		H (G20) mm	L (NL)/LL (DE) -G25-	
9 / 2	1	2,50	E 2,75	A 1,70
13 / 3	2	2,30	I 2,50	I 1,55
16 / 3	2	2,35	I 2,55	E 1,60
20 / 4	3	2,30	I 2,50	I 1,55
24 / 4	3	2,35	I 2,55	D 1,60
28 / 5	4	2,30	I 2,50	A 1,60
32 / 5	4	2,35	E 2,55	A 1,60

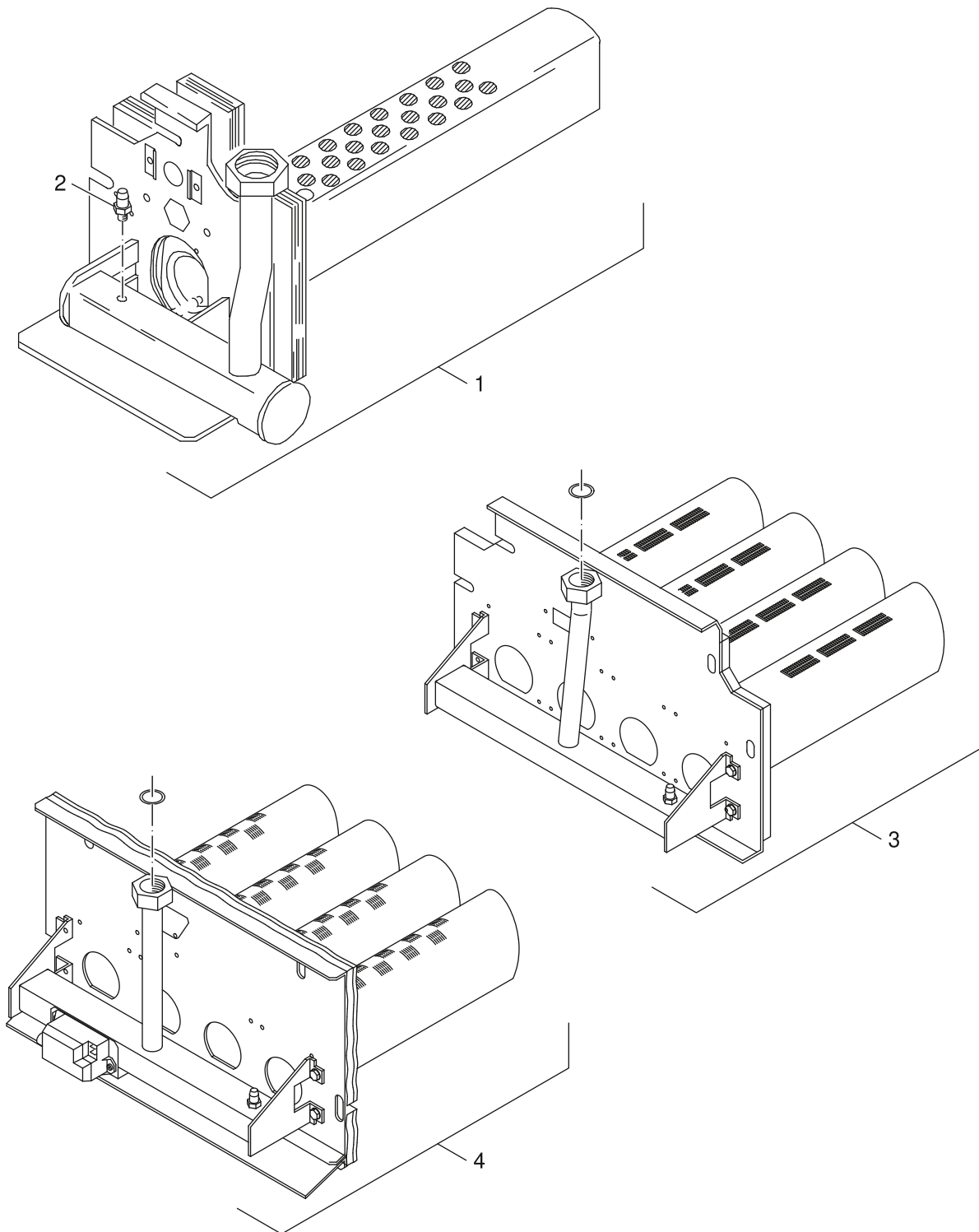
8738890159.aa.RS

**2B** Gasdüse AE124X  
gas nozzle AE124X  
injecteur AE124X

**AE124LP,AE124X**







8738890155.aa.RS-Brennrost

**3** Brennrost  
burner grate  
grille de combustion

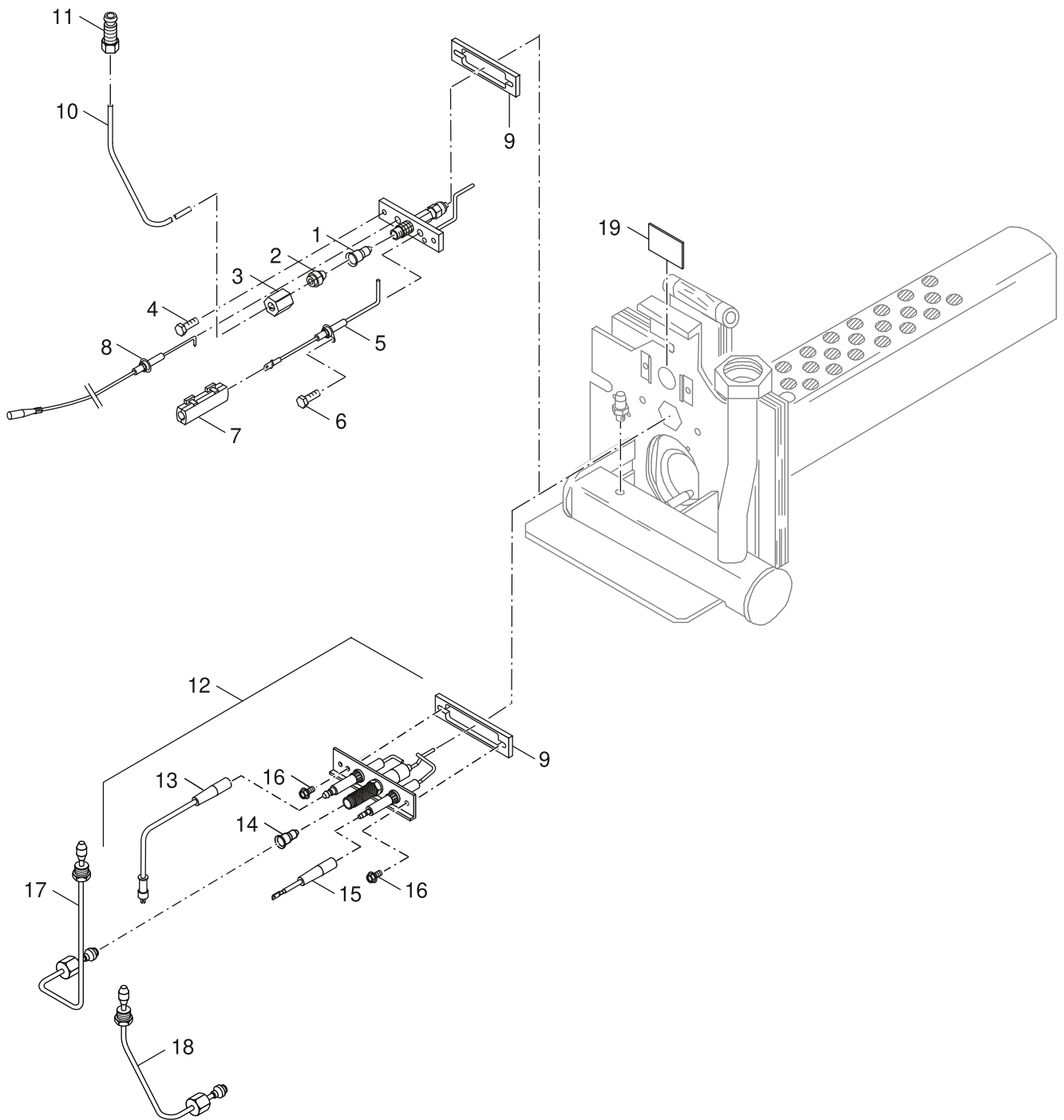
**AE124LP,AE124X**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		AE124 LP																		Bemerkungen Remarks Remarques
1	Brennrost G124LP 2Gld	5 103 041	■																		
2	Druckmessdüse R 1/8" Ms everp	8 718 584 643	■																		
3	Umrüstset AE124LP 12-3	5 593 340	■																		
3	Umrüstset AE124LP 15-3	5 593 342	■																		
3	Umrüstset AE124LP 20-4	5 593 344	■																		
3	Umrüstset AE124LP 23-4	5 593 346	■																		
3	Umrüstset AE124LP 26-5	5 593 348	■																		
3	Umrüstset AE124LP 29-5	5 593 350	■																		
4	Brennrost AE124X 2/9 kpl Ersatz	5 103 380	■																		
4	Brennrost AE124X 3/13 kpl Ersatz	5 103 382	■																		
4	Brennrost AE124X 3/16 kpl Ersatz	5 103 383	■																		
4	Brennrost AE124X 4/20 kpl Ersatz	5 103 384	■																		
4	Brennrost AE124X 4/24 kpl Ersatz	5 103 385	■																		
4	Brennrost AE124X 5/28 kpl Ersatz	5 103 386	■																		
4	Brennrost AE124X 5/32 kpl Ersatz	5 103 388	■																		

<b>AE124LP,AE124X</b>	Brennrost burner grate grille de combustion	<b>3</b>
-----------------------	---	----------

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890156.aa.RS-Zündeinrichtung AE124LP

Zündeinrichtung AE124LP  
ignition device AE124LP  
dispositif d'allumage AE124LP

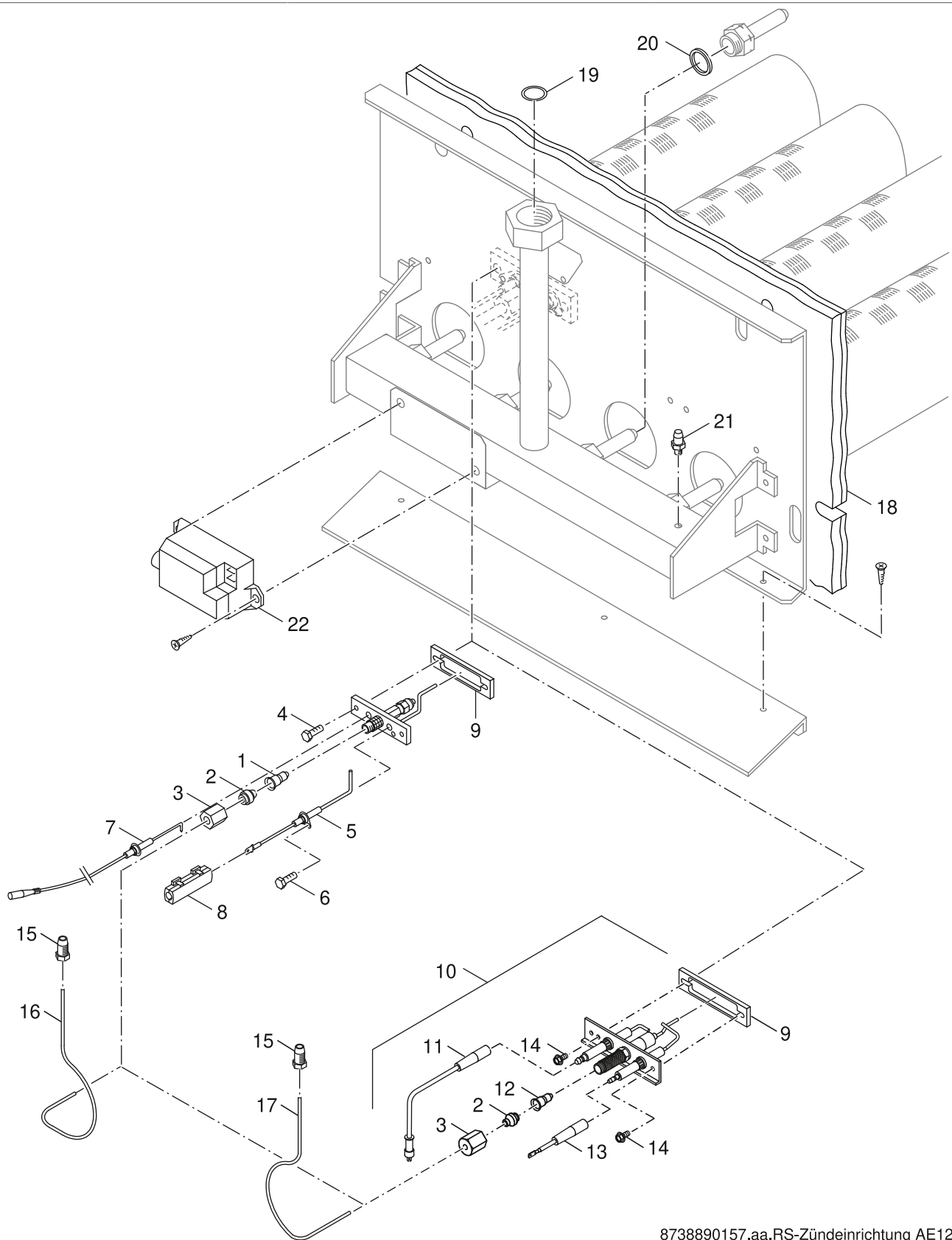
**AE124LP,AE124X**

**4A**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890157.aa.RS-Zündeinrichtung AE124X

Zündeinrichtung AE124X  
ignition device AE124X  
dispositif d'allumage AE124X

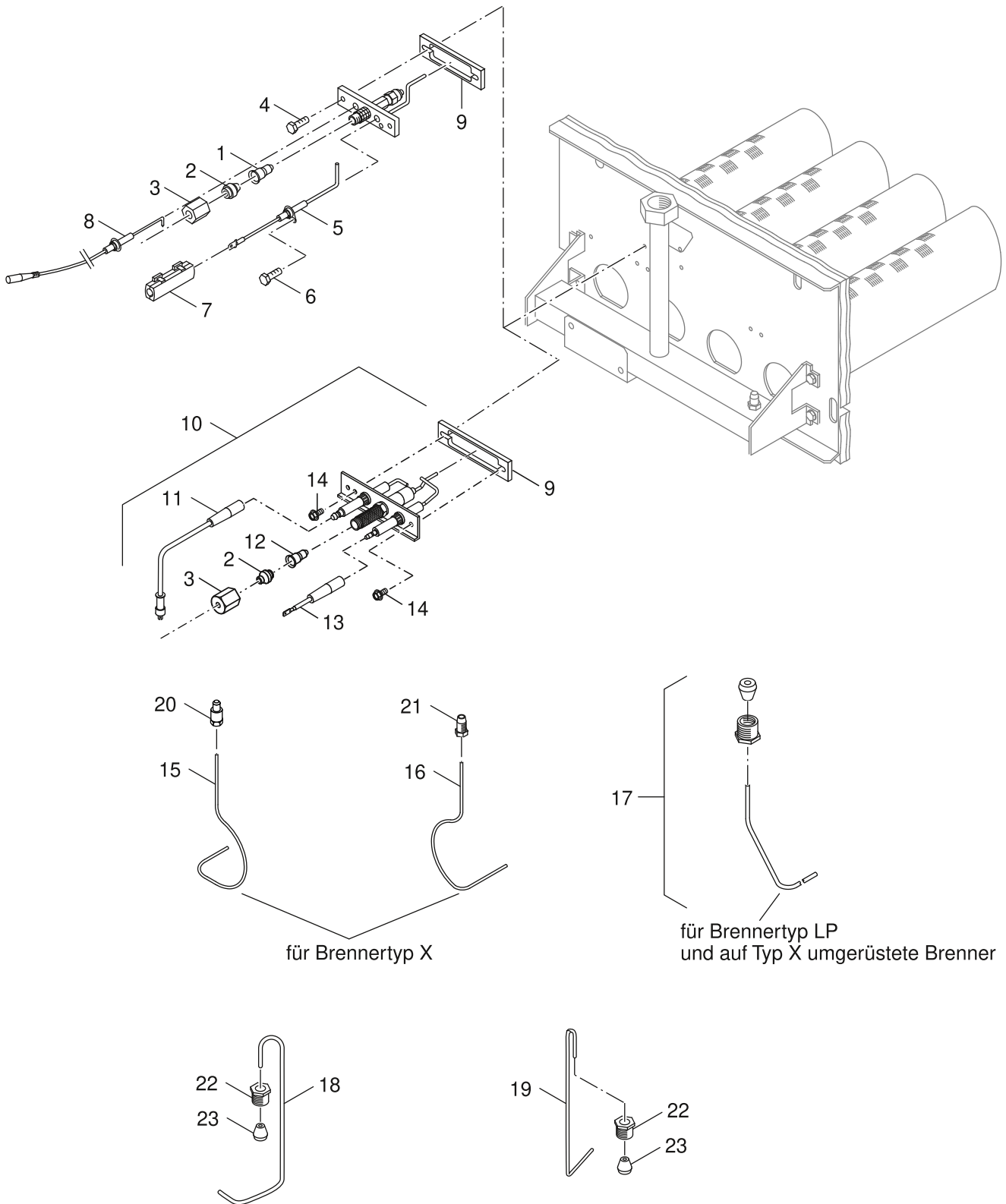
**AE124LP,AE124X**

**4B**



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**



8738890158.aa.RS-Zündbrenner

**5**  
Zündbrenner  
Pilot burner  
Veilleuse

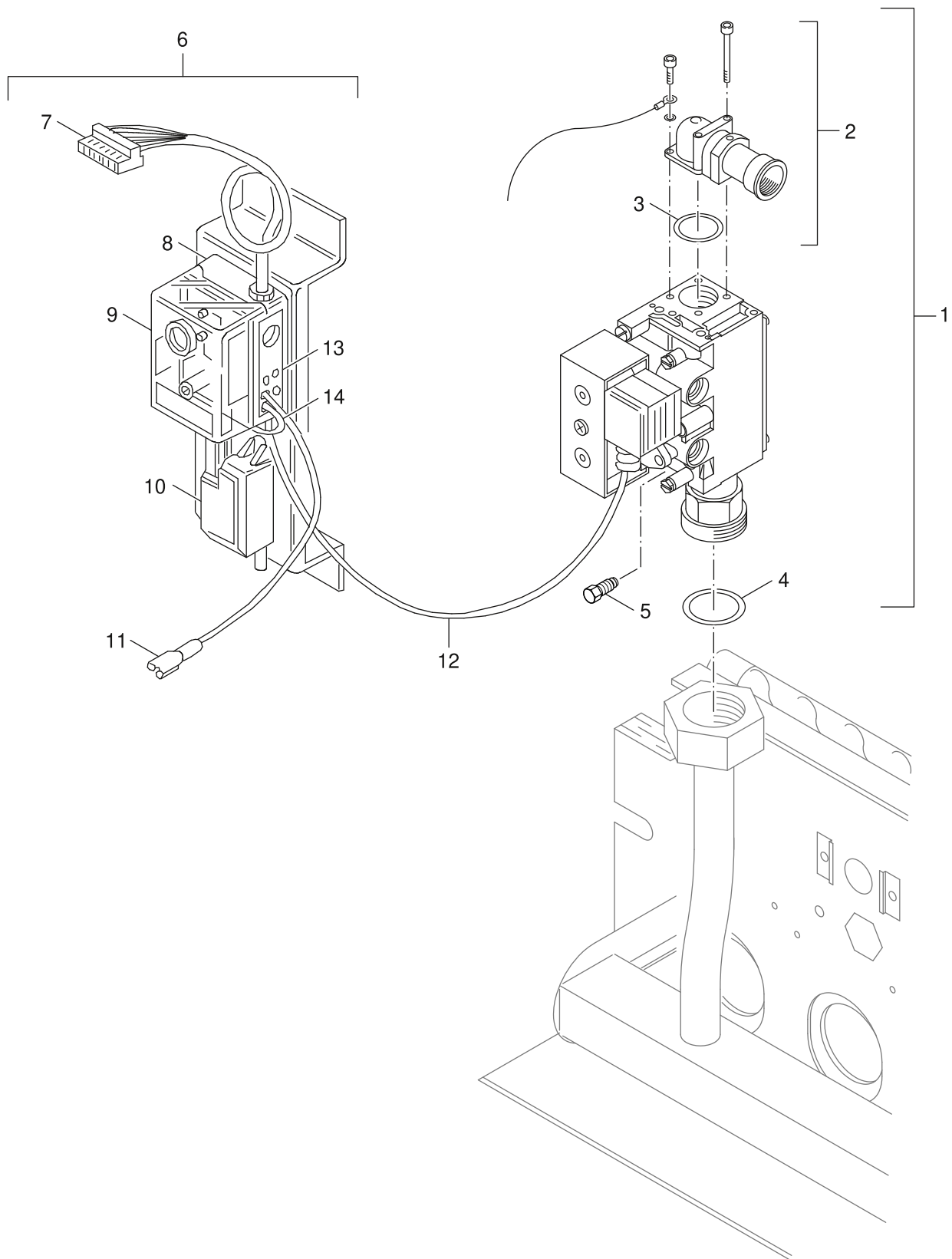
**AE124LP,AE124X**





**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**



8738890160.aa.RS

Gasarmatur SIT830T, Brennersteuerung G96W  
Gas valve SIT830T, burner control G96W  
Bloc gaz SIT830T

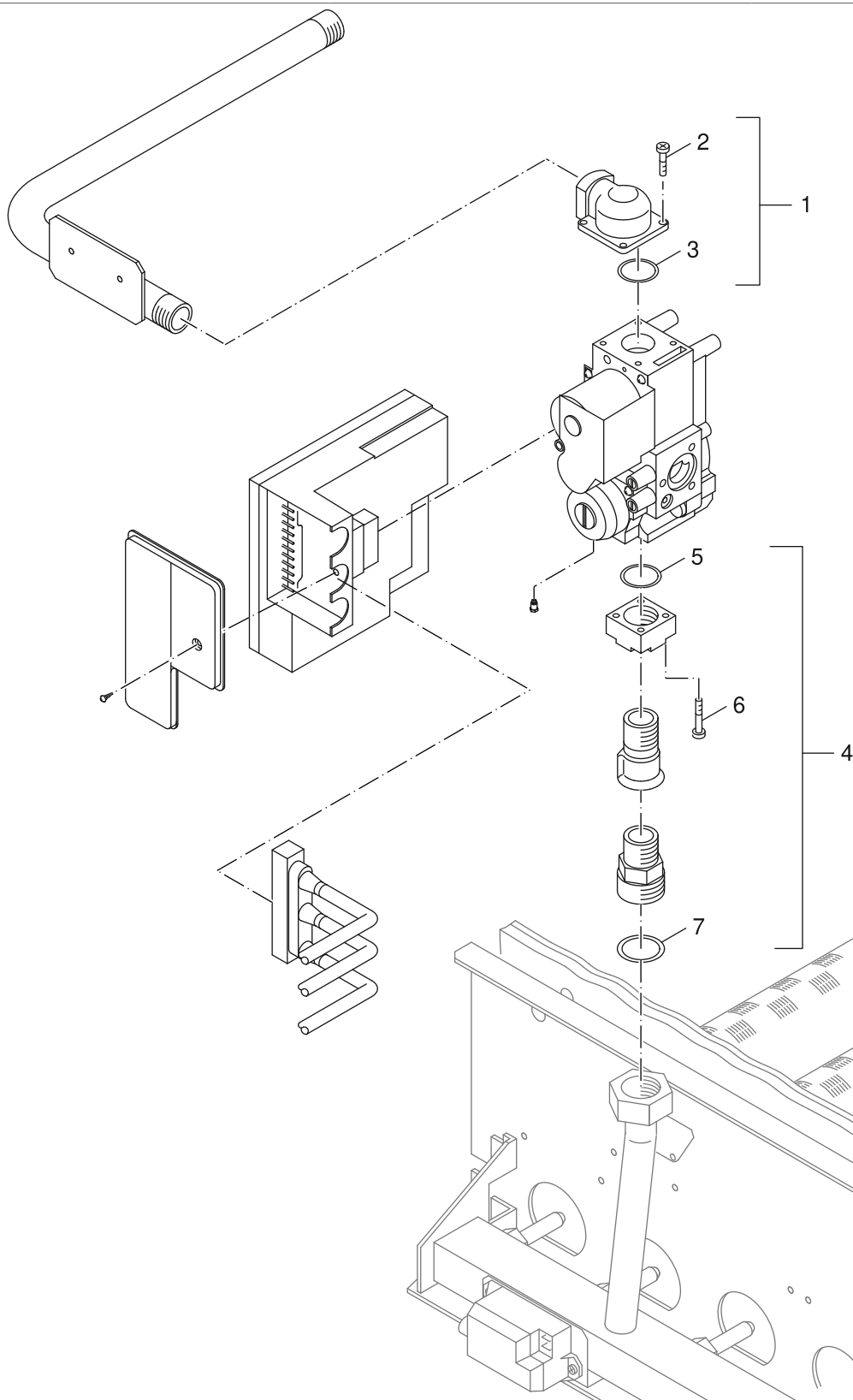
**AE124LP, AE124X**

**6A**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890164.aa.RS-Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112W

Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112  
Gas valve VK4100C, burner control G112W  
Bloc gaz VK4100C

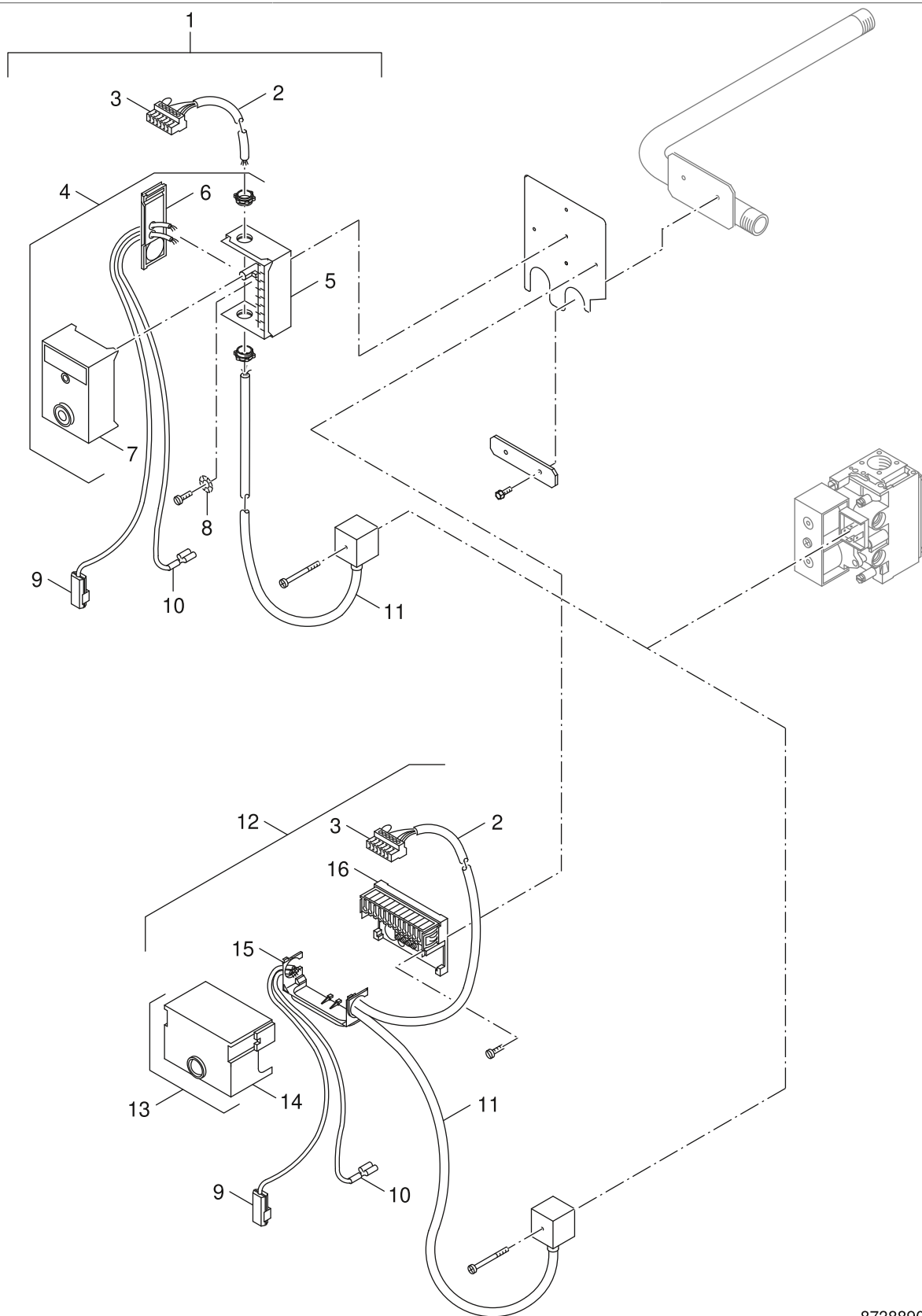
**AE124LP, AE124X**

**6B**



**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**



8738890161.aa.RS

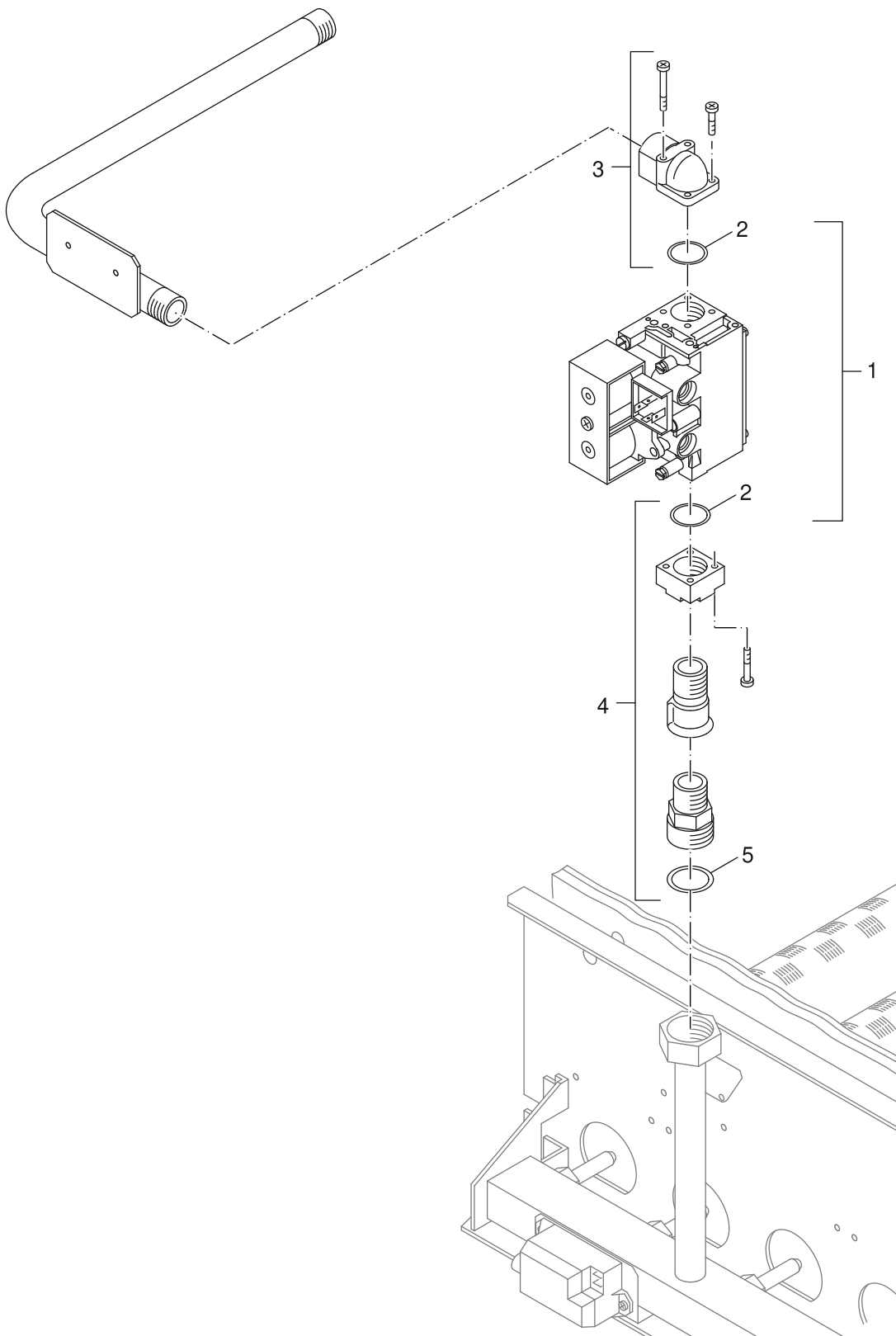
**7** Brennersteuerung G106W  
burner control G106W  
appareil de contrôle du brûleur G106W

**AE124LP,AE124X**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890162.aa.RS

Gasarmatur SIT830T AE124X  
Gas valve SIT830T AE124X  
Bloc gaz SIT830T AE124X

**AE124LP,AE124X**

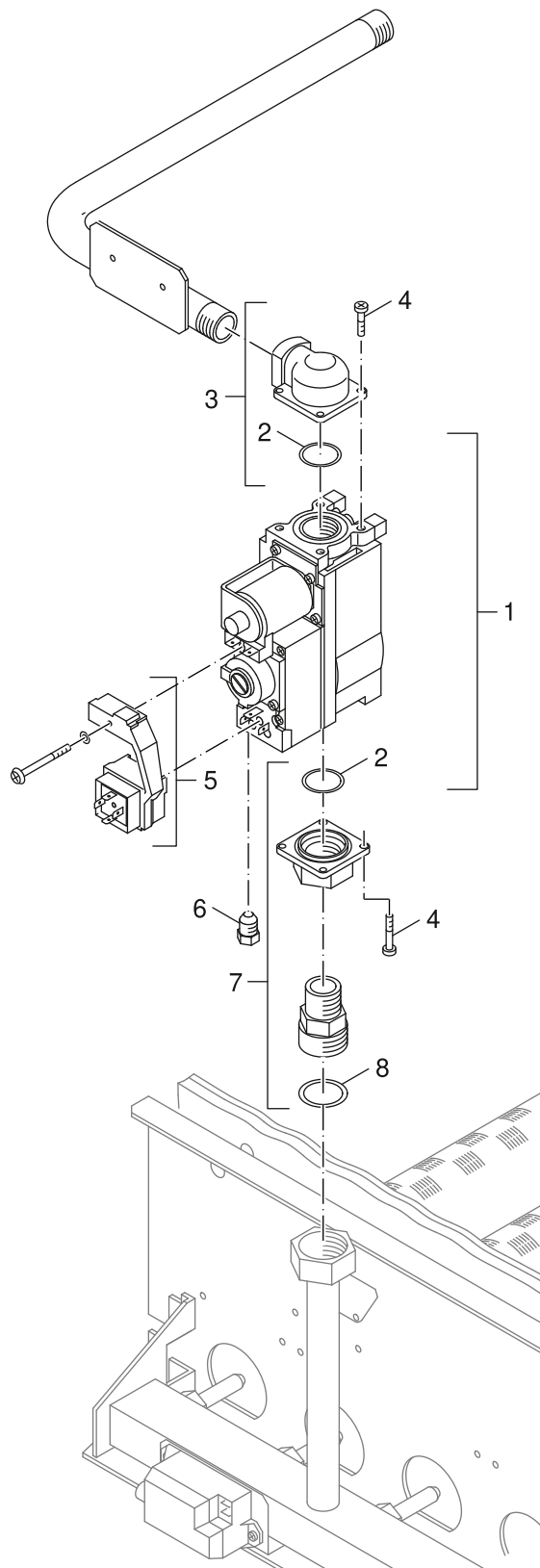
**8A**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890163.aa.RS

Gasarmatur VR4601CB  
Gas valve VR4601CB  
Bloc gaz VR4601CB

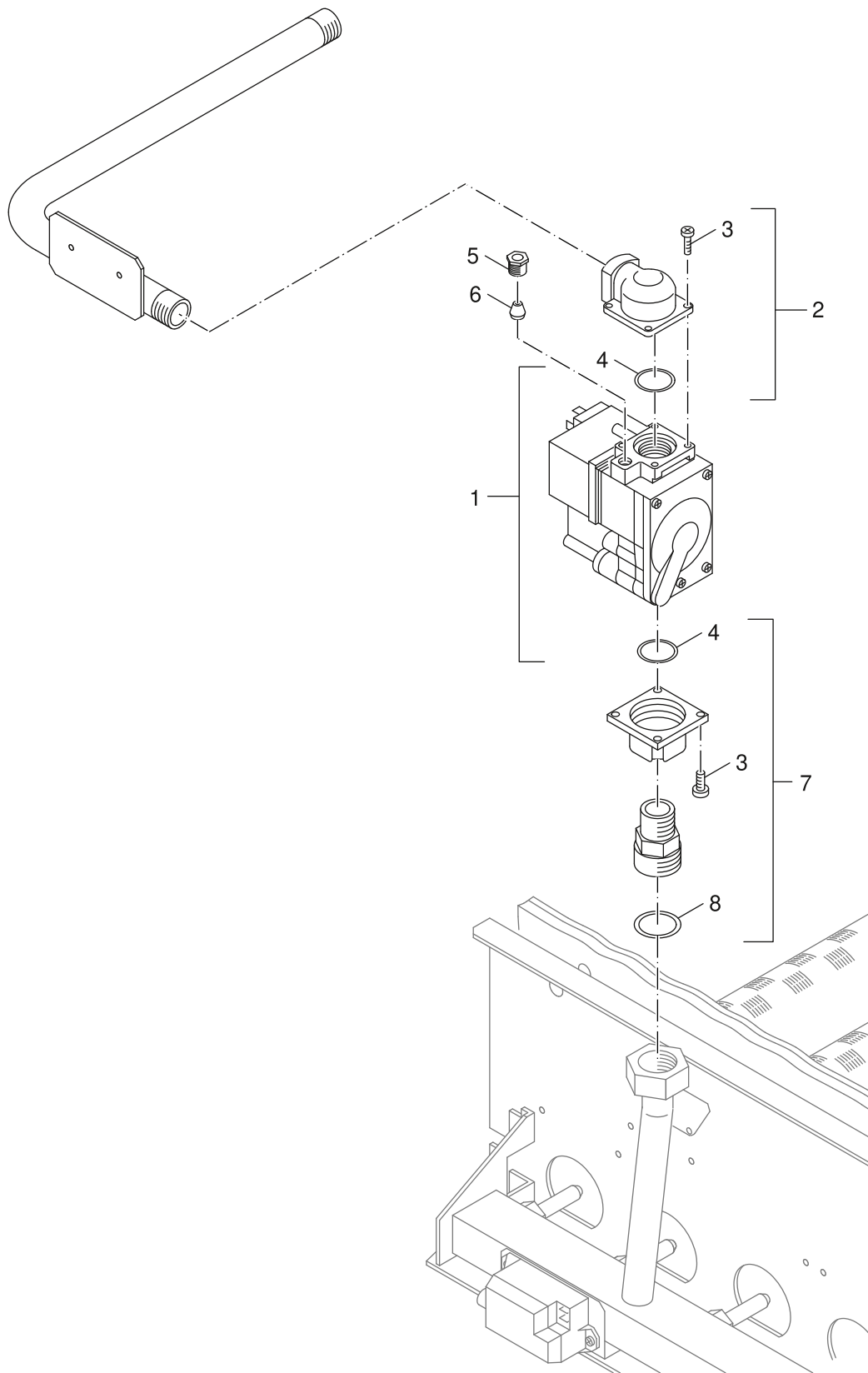
**AE124LP,AE124X**

**8B**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738890165.aa.RS

Gasarmatur BM762-012  
Gas valve BM762-012  
Bloc gaz BM762-012

**AE124LP,AE124X**

**8C**



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Gas burner G124LP 8/2 EE-H SIT 830				
1	Gas burner G124LP 8/2 EE-L SIT 830				
2	Retrofitted AE124LP 12/3 sect.				
2	Retrofitted AE124LP 15/3 sect.				
2	Retrofitted AE124LP 20/4sect.				
2	Retrofitted AE124LP 23/4 sect.				
2	Retrofitted AE124LP 26/5 sect.				
2	Retrofitted AE124LP 29/5 sect.	Rampe à gaz AE124LP 29/5			
3	Gas burner AE124X 9/2 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124X 13/3 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124X 16/3 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124X 20/4 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124X 24/4 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124X 28/5 sect. EE-H with	AE124X-28 EE-H everp			
3	Gas burner AE124X 32/5 sect. EE-H with				
3	Gas burner AE124-20/4 G25 SIT830T "NL"				
3	Gas burner AE124-24/4 G25 VR4601CA "NL"				
3	Gas burner AE124-28/5 G25 VR4601CA "NL"				
3	Gas burner AE124 32/5 G25 VR4601C "NL"				
<b>2A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Main gas orifice 2,55mm Drilled hole				
1	Main gas orifice 2,60mm Drilled hole				
1	Main gas orifice 2,80mm Drilled hole				
1	Main gas orifice 2,30mm Drilled hole	INJECTEUR 2,30mm			
1	gas nozzle Ø2,50 Sw16 48lg everp	Injecteur Ø2,50 Sw16 48lg			
1	Nozzle 2,15 drilling Sw16 48lg packed	INJECTEUR 2,15			
1	Nozzle 2,70 drilling Sw16 16lg packed	INJECTEUR 2,70			
2	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)			
	Warning sign /NG-H converted	PAPILLON CONVERTI GAZ NAT.H			
	Warning sign /NG-L converted	ETIQUETTE KIT TRANSFORMATION			
	Conv-kit E-H G124LP, 4nozzle D2,15	kit de transformation E-H G124LP, 4Düsen			

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description		
	Conv-kit E-H, G124-12LP, 3nozzle D2,20	kit de transformation E-H, G124-12LP, 3D		
<b>2B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>		
1	Optional equipment Gas governor Combi	Pressostat gaz G124		
2	Adapter 230 Honeywell	ADAPT PROPANE 230 HONEYWELL		
3	Nozzle pilot gas Nr3 FG	INJECT PROPANE VEILLEUSE NR.3 G334		
3	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.		
4	Main gas orifice D 1,60mm Drilled hole	Injecteur D 1,60mm		
4	Main gas orifice E 1,60mm Drilled hole	Injecteur E 1,60mm		
4	Main gas orifice E 2,55mm Drilled hole	Injecteur E 2,55mm		
4	Main gas orifice E 2,75mm Drilled hole			
4	Gas orifice I 1,45 boring Sw16			
4	Gas orifice I 1,50 boring Sw16			
4	Main gas orifice I 1,55mm Drilled hole	Injecteur I 1,55mm		
4	Main gas orifice I 2,50mm Drilled hole	Injecteur I 2,50mm		
4	Gas orifice K 1,35 boring Sw16			
4	Gas orifice L 1,30 boring Sw16			
4	Nozzle main gas 1.6mm	Injecteur 1,6mm		
4	Main gas orifice 2,30mm Drilled hole	INJECTEUR 2,30mm		
4	Nozzle 1,70 Drill SW16 48 lg	INJECTEUR PROPANE 1,70 G		
4	gas nozzle Ø2,50 Sw16 48lg everp	Injecteur Ø2,50 Sw16 48lg		
4	gas orifice I 2,55 boring Sw16 everp	injecteur I 2,55 Sw16		
4	Nozzle 2,35 drilling Sw16 48lg packed	INJECTEUR 2,35		
5	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)		
6	Air deflector plate 157lg 9KW	Luftleitblech 157lg 9KW		
6	Air deflector plate 248lg. 16kW	Chicane 248mm 16kW		
6	Air deflector plate 338lg.	Plaque déflecteur d'air Lg.338		
6	Air deflector plate 427lg. 32kW	Chicane 427mm 32kW		
6	Air deflector plate 338lg 20/24kW	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR 20/24kW		
6	Air deflector plate 248lg. 13kW	Chicane 248mm 13kW		
6	Air deflector plate 338lg.	Chicane 338mm 20kW		
6	Air deflector plate 427lg. 28kW	Chicane 427mm 28kW		
6	Air deflector plate 127lg AE 124 x	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR		

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
6	Air deflector plate 248lg	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR			
6	Air deflector plate 427lg	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR			
	Kit small parts AE124X-FG 9/2-32/5				
	ConvkitE-H G124LP/ X,G134LP,G144,4noD2,30	kit de transformation E-H G124LP/X,,G134			
	Conv-kit E-H G124LP/ X,G134LP,G144,D2,35	kit de transformation E-H G124LP/X,G134L			
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Burner tray G124LP 02sect	Burner tray G124LP 02sect			
2	Pressure test nozzle R 1/8" MS	BUSE MESURE R 1/8			
3	Retrofitted AE124LP 12-3 for 12/3, 2	Umrüstset AE124LP 12-3			
3	Retrofitted AE124LP 15-3 for 15/3, 2	AE124LP 15-3			
3	Retrofitted AE124LP 20-4 for 20/4, 3	Kit de transformation bruleur AE 124LP 2			
3	Retrofitted AE124LP 23-4 for 23/4, 3	Kit de transformation bruleur AE 124LP 2			
3	Retrofitted AE124LP 26-5 for 26/5, 4	Kit de transformation bruleur AE 124LP 2			
3	Retrofitted AE124LP 29-5 for 29/5, 4	Kit de transformation bruleur AE 124LP 2			
4	Burner tray AE124X 9/2 sect. 1 burner	GRILLE AE124X 2/9 REPL			
4	Burner tray AE124X 13/3 sect. 2 Burner	GRILLE AE124X 3/13 REPL			
4	Burner tray AE124X 16/3 sect. 2 Burner	Grille AE124x 3/16 rempl			
4	Burner tray AE124X 20/4 sect. 3 Burner	Grille AE124x 4/20 rempl			
4	Burner tray AE124X 24/4 sect. 3 Burner	Grille AE124x 4/24 rempl			
4	Burner tray AE124X 28/5 sect. 4 Burner	Grille AE124x 5/28 rempl			
4	Burner tray AE124X 32/5 sect. 4 Burner	Grille AE124x 5/32 rempl			
<b>4A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.			
2	Double bevel ring - 6mm	Bicone - 47078 - 6.			
2	Cutting ring D4mm (2x)	Bi-cône D4 tube veill. (2x)			
3	Union nut M11x1,5-6mm	Ecrou m11x1,5-6			
3	Union nut D4mm (2x)	Ecrou D4 tube veill. (2x)			
4	Screw DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vis DIN7500 C M4x10 ST z A2B			
4	Screw M4x12 A3K self-tapping	Vis M4x12 A3K			
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)			
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)	Electrode ionnisation G124 (2x)			
6	Screw DIN7500 C M3x6 St A3K packed	Vis DIN7500 C M3x6 A3K			



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
7	Insulating casing (2x)	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)			
8	Ignition electrode Burner (2x)	Electrode d'allumage (x2)			
9	Spacer piece 3mm (2x)	Piece intermediaire 3 mm g434x (2x)			
10	Pilot gas line G124LP 2sect D 6mm	Zündgasleitung G124LP 2Gld			
10	Pilot gas line G124LP 3-5sect D 6mm	Zündgasleitung G124LP 3-5Gld			
11	Screw connection with screwed nipple	Raccord avec nipple DA6 M10x1			
12	Pilot burner service kit AE	Veilleuse AE bruleur G124-234-334-434			
13	Ignition cable AEM	Cable allum G134			
14	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF	INJECTEUR VEILLEUSE N°5 EG Mft			
15	ionisation cable AE	câbles d'ionisation AE			
16	Screw DIN7500 M4x20 A3K kit	Vis M4x20 DIN7500 (4x)			
16	screw M5x16 A3K self-tapping (6x)	vis M5x16 A3K (6x)			
17	Pilot gas line G124LP 2sect D4				
18	Pilot gas line G124LP 3-5sect D4	Injecteur d'allumage G124LP 3-5Gld everp			
19	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack	Verre tempax 30x30x3,3mm v2			
<b>4B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.			
2	Double bevel ring - 6mm	Bicone - 47078 - 6.			
2	Cutting ring D4mm (2x)	Bi-cône D4 tube veill. (2x)			
3	Union nut M11x1,5-6mm	Ecrou m11x1,5-6			
3	Union nut D4mm (2x)	Ecrou D4 tube veill. (2x)			
4	Screw DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vis DIN7500 C M4x10 ST z A2B			
4	Screw M4x12 A3K self-tapping	Vis M4x12 A3K			
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)			
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)	Electrode ionnisation G124 (2x)			
6	Screw DIN7500 C M3x6 St A3K packed	Vis DIN7500 C M3x6 A3K			
7	Ignition electrode Burner (2x)	Electrode d'allumage (x2)			
8	Insulating casing (2x)	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)			
9	Spacer piece 3mm (2x)	Piece intermediaire 3 mm g434x (2x)			
10	Pilot burner service kit AE	Veilleuse AE bruleur G124-234-334-434			
11	Ignition cable AEM	Cable allum G134			
12	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF	INJECTEUR VEILLEUSE N°5 EG Mft			

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
13	ionisation cable AE	câbles d'ionisation AE			
14	Screw DIN7500 M4x20 A3K kit	Vis M4x20 DIN7500 (4x)			
14	screw M5x16 A3K self-tapping (6x)	vis M5x16 A3K (6x)			
15	Pilot gas connection D4 Sit	Raccord D4mm			
15	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	Ecrou fileté Honeywell D4 bloc gaz			
16	Pilot gas line D4 AE124X VR/ SIT 2/3/5Gld	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X			
17	Pilot gas line D4 AE124X VR/ SIT 4Gld.	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X VR/			
18	Thermal insulation Burner label 5m long	Isol rampe gaz rouleau 5m			
19	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW			
20	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)			
21	Pressure test nozzle R 1/8" MS	BUSE MESURE R 1/8			
22	Igniter- E3713/5 S03	Transformateur allum.e3713 G124/G434 s03			
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.			
2	Double bevel ring - 6mm	Bicone - 47078 - 6.			
2	Cutting ring D4mm (2x)	Bi-cône D4 tube veill. (2x)			
3	Union nut M11x1,5-6mm	Ecrou m11x1,5-6			
3	Union nut D4mm (2x)	Ecrou D4 tube veill. (2x)			
4	Screw DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vis DIN7500 C M4x10 ST z A2B			
4	Screw M4x12 A3K self-tapping	Vis M4x12 A3K			
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)			
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)	Electrode ionisation G124 (2x)			
6	Screw DIN7500 C M3x6 St A3K packed	Vis DIN7500 C M3x6 A3K			
7	Insulating casing (2x)	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)			
8	Ignition electrode Burner (2x)	Electrode d'allumage (x2)			
9	Spacer piece 3mm (2x)	Piece intermediaire 3 mm g434x (2x)			
10	Pilot burner service kit AE	Veilleuse AE bruleur G124-234-334-434			
11	Ignition cable AEM	Cable allum G134			
12	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF	INJECTEUR VEILLEUSE N°5 EG MFT			
13	ionisation cable AE	câbles d'ionisation AE			
14	Screw DIN7500 M4x20 A3K kit	Vis M4x20 DIN7500 (4x)			
14	screw M5x16 A3K self-tapping (6x)	vis M5x16 A3K (6x)			

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
15	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 2/3/5Gld	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X			
16	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 4Gld.	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X VR/			
17	Pilot gas line AE124LP conversion	Zündgasleitung AE124LP Umrüsts kpl			
18	Pilot gas line AE124x BM762 2,3,5sect	Zündgasleitung DA4 AE124X BM762 2+3+5GI			
19	Pilot gas line AE124x BM762 4sect				
20	Pilot gas connection D4 Sit	Raccord D4mm			
21	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	Ecrou fileté Honeywell D4 bloc gaz			
22	Pilot gas connection BM D4mm	Raccord sonde sanitaire BM D4			
23	Bevel ring D 4mm (5x)	CONE D4MM (5x)			
<b>6A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Gas control valve group SIT 830T	Bloc gaz SIT830T G124LP 2-5GLD everp			
2	Angle flange G124LP 02-05sect	Angle flange G124LP 02-05sect			
3	O-ring D22,22x2,62mm	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM			
4	Gasket D21x30x3mm DVGW permitted	JOINT D21X30X3			
5	Screw connection with screwed nipple	Raccord avec nipple DA6 M10x1			
6	Burner control G96W.0000	Commande brûleur G96W 01 compl.			
7	connecting lead 950mm	Cable de raccordement 950mm			
8	Socket S 98 9-polig Nr 75300 packet	Socle S 98 9-polig Nr 75300			
9	Burner control box DKG-972-N-21, V2	COFFRET SECU DKG972-N-21 V2			
10	Igniter- E3713/5 S03	Transformateur allum.e3713 G124/G434 s03			
11	Connecting cable for ignition FZLK 1,00	Cable alim. electrode ionisation			
12	Connecting cable for Solenoid valve	Cable alim bloc gaz			
13	Cable terminal plate	ETRIER MAINTIEN CABLE BRE/BDE			
14	Connecting cable for Timed ignition	Cable primaire pour transformateur			
<b>6B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique			
2	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)			
3	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44			
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT everp	bride 1/2" SIT			
5	O-ring D22,22x2,62mm	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM			
6	Pan-head screw DIN7985-M4x12-5.8-A3K	Vis à tête bombée M4x12-5.8-A3K			
7	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW			

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
	Ignition cable with plug D6,3/D4 for				
	Line for flame monitoring 16/43 200				
<b>7</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	burner control G106W	appareil de contrôle du brûleur G106W			
2	connecting lead 950mm	Cable de raccordement 950mm			
3	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert			
4	Burner control box DKG-972-N-21 cpl V2	COFFRET DE SECURITE DKG972-N-21 cpl V2			
5	Socket S 98 9-polig Nr 75300 packet	Socle S 98 9-polig Nr 75300			
6	Cable terminal plate	ETRIER MAINTIEN CABLE BRE/BDE			
7	Burner control box DKG-972-N-21, V2	COFFRET SECU DKG972-N-21 V2			
8	Plate DIN6797 A4,3 A3K packed (5x)	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K (5x)			
9	Connecting cable for Timed ignition	Cable allum l800mm			
10	Connecting cable for ignition FZLK 1,00	Cable alim. electrode ionisation			
11	Connecting cable for Solenoid valve	Cable alim bloc gaz			
12	burner control G106W	appareil de contrôle du brûleur G106W			
13	Currently no spare part available	Actuellement indisponible			
14	Currently no spare part available	Actuellement indisponible			
15	Cable gland LGA/LOA	Passe-câble pour LGA/LOA			
16	Base for LGA/LOA company L&S	SOCLE POUR BOITIER LGA			
<b>8A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Gas control valve SIT 830 tandem with	Ligne gaz sit830 t elem de rem			
2	O-ring D22,22x2,62mm	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM			
3	Angle flange 1/2" with O-ring and Screws	Bride 1/2" complète avec joint torique			
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT everp	bride 1/2" SIT			
5	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW			
<b>8B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Gas valve VR4601CB	Bloc gaz VR4601CB			
2	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44			
3	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique			
4	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)			
5	Cover plug	Connecteur bloc gaz			
6	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	Ecrou fileté Honeywell D4 bloc gaz			

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**

Pos	Description	Description			
7	flange 1/2" VR4601 straight	bride 1/2" VR4601 droit			
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW			
<b>8C</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>			
1	Gas control valve BM762-012-3/4 with	BLOC GAZ BM 762 012 3/4" G 324 8-10 ELMT			
2	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique			
3	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)			
4	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44			
5	Pilot gas connection BM D4mm	Raccord sonde sanitaire BM D4			
6	Bevel ring D 4mm (5x)	CONE D4MM (5x)			
7	flange 1/2" VR4601 straight	bride 1/2" VR4601 droit			
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW			

**Gerätetypen**  
**Types of appliances**

**Types de chaudières**

Gerät Appliance Chaudière		Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
AE124 LP	9 990 652 4	CZ,DE,ES,HR,IT,PL,RU,UA	

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**